

**Megfelelőségi nyilatkozat:**

Mi, **Momert Zrt.**

H-2400 Dunaujváros, Papírgyári út 12-14.  
Tel.: + 36 / 25 / 555-100, Fax: + 36 / 25 / 401-823  
E-mail: info@momert.hu, Web: www.momert.hu

**Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:**

**Neve:** Momert, **Típusa:** 1700, **Megnevezése:** Cumisüveg sterilizáló

**Megfelel az alábbi normáknak:**

Alacsonyfeszültség direktíva 2006/95/EC  
EN 60335-2-15:2002+A1:2005+A2:2008  
EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A1:2006+A13:2008  
EN 62233:2008  
Elektromágneses összeférhetőség 2004/108/EC  
EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3: 1995/A1:2001/A2:2005  
EN 55014-2: 1997/A1:2001  
ROHS

Dunaujváros, 2009. október 19., Momert Zrt.

**Declaration of conformity:**

We, **Momert Co. Ltd.**

H-2400 Dunaujváros, Papírgyári út 12-14.  
Phone: + 36 / 25 / 555-100, Fax: + 36 / 25 / 401-823  
E-mail: info@momert.hu, Web: www.momert.hu

**Declare that product:**

**Name:** Momert, **Model:** 1700, **Description:** Steam bottle steriliser  
**Is in conformity with the following standards:**

Low voltage directive 2006/95/EC  
EN 60335-2-15:2002+A1:2005+A2:2008  
EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A1:2006+A13:2008  
EN 62233:2008  
Electromagnetic compatibility 2004/108/EC  
EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3: 1995/A1:2001/A2:2005  
EN 55014-2: 1997/A1:2001  
ROHS

Dunaujváros, 2009. October 19., Momert Co. Ltd.



**H**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
MOMERT AQUA  
BÉBI CUMISÜVEG STERILIZÁLÓ  
MODEL 1700

**GB**  
OPERATING MANUAL  
MOMERT AQUA  
STEAM BOTTLE STERILISER  
MODEL 1700

**RU**  
ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
СТЕРИЛИЗАТОР ДЛЯ  
ДЕТСКИХ БУТЫЛОЧЕК  
МОДЕЛЬ: 1700

**SK**  
NÁVOD K POUŽITIÍ  
MOMERT AQUA  
STERILIZÁTOR NA DOJČENSKÚ  
FLAŠKU  
TYP 1700

**FR**  
MANUEL D'EXPLOITATION  
MOMERT AQUA  
STERILISATEUR BIBERON  
VAPEUR  
MODÈLE 1700

**D**  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MOMERT AQUA  
BABYFLAESCHEN STERILISATOR  
TYP 1700

**SRB**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
MOMERT  
STERILIZATOR FLAŠICA  
MODEL 1700

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### MOMERT AQUA

### BÉBI CUMISÜVEG STERILIZÁLÓ

### MODEL 1700

Köszönjük, hogy Momert terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák!

#### FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- Kérjük olvassa el a használati utasítást a üzembehelyezés előtt!
- A készüléket csak a címkéjén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A készüléket működés közben, vagy amíg forró, nem szabad áthelyezni és mozgatni.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke, vagy csatlakozódugója megsérült, akkor azt ne használja, a készüléket vigye szakszervizbe.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Várja meg, míg a készülék megfelelően lehűl!
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó tudással és gyakorlattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekek is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a rendeltetésnek megfelelő célokra használja, a használati utasításban leírtak szerint.
- A készüléket egyenes és vízszintes felületre helyezze.
- Tisztítás, szerelés vagy a fedelek levétele előtt a készüléket kapcsolja ki.
- A készüléket durva szemcséjű, karcoló vagy maró hatású tisztítószerekkel tisztítani tilos!
- Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, leesett, megsérült vagy vízbe esett, akkor a

készüléket ne kapcsolja be. Vigye márkaszervizbe javításra vagy ellenőrzésre.

- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl: radiátor, kályha, tűzhely stb.). Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől és nedveségtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapcsolóira.
- A készüléket soha ne merítse vízbe! A készüléket folyó víz alatt tisztítani nem szabad! Ne fogja meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel! Ha működés közben mégis folyadékba esett a készülék vagy nedveség jutott a burkolaton belüire, semmi esetre se nyúljon a készülékhez, hanem azonnal húzza ki a hálózati aljzatból!
- Ne használja a készüléket szabadban!
- A készüléket csak háztartási és ahhoz hasonló környezetben való használatra tervezték, mint például: üzletek személyzeti helyiségeiben, irodákban és más munkahelyen; mezőgazdasági házakban; az ügyfelek által a szállodákban, motellekben és más hasonló típusú lakóhelyen; szoba reggelivel típusú helyeken.
- **A vízkövesedés nem képezi a jótállás részét!**

#### A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAINAK BE NEM TARTÁSA A JÓTÁLLÁS MEGSZÜNÉSÉVEL JÁRI

#### ATERMÉKJELLEMZŐI:

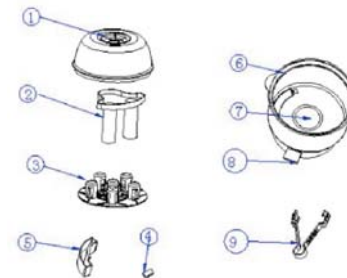
- 1.) **Mikro-komputer vezérelt termék**, amely 8-10 perc alatt sterilizálja a cumisüvegeket és azok tartozékait. A gőz intenzív hője gyorsan megöli az ártalmas baktériumokat.
- 2.) **Célszerű design**: Egyszerre 6 cumisüveget is képes sterilizálni. A könnyen tisztítható saválló acél alaplemez biztosítja a termék hosszabb élettartamát.
- 3.) **Megelőzi az ismételt szennyeződést**: A "Momert Aqua" gőz sterilizáló egy speciálisan erre a célra tervezett szűrőedénnyel rendelkezik, amely összegyűjti a gőzből ismét csepfpolyossá vált piszkos vizet. Így a sterilizáló rendszerben elkerülhető a szennyezett víz illetve vízgőz újbóli felhasználása. A "Momert Aqua" olyan sterilizáló, amely ezzel a technológiával működik.

### KÉRJÜK, FIGYELJEN ODA AKÖVETKEZŐKRE!

- 1.) Ha a sterilizáló nem működik, kérjük, ne kezdjen a készülék sajátkezü javításába, hanem keresse fel a készülék forgalmazóját, vagy a forgalmazó által kijelölt szakszervizet!
- 2.) Az égési sérülések megelőzése érdekében kérjük, hogy használat közben ne nyissa ki a sterilizálót! Ha közvetlen használat után nyitja ki a sterilizálót, kérjük legyen óvatos, mert a sterilizáló belseje még forró lehet!
- 3.) Kérjük, ne tegye a hálózati csatlakozó vezetékét a sterilizáló tároló részébe, illetve ne hagyja, hogy az hozzáérjen a felforrósodott tárgy felületéhez!

### A KÉSZÜLÉKALKATRÉSZEI:

- 1.) **Átlátszó fedél:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 2.) **Tartozékok kosara:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 3.) **Cumisüvegek tartója:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 4.) **Vizgyűjtő edény nyílása:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 5.) **A szennyezett vizet összegyűjtő edény:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 6.) **Sterilizáló tartálya:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 7.) **Fűtő alap:** Anyaga: saválló acél
- 8.) **Bekapcsológomb:**  
Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)
- 9.) **Csipesz:** Anyaga: hőálló polipropilén (100°C)



### MŰSZAKI JELLEMZŐK:

Feszültség: AC 230V ~ 50 Hz  
Teljesítmény: 400 W

### HOGYAN HASZNÁLJA A TERMÉKET?

- 1.) Használat előtt kérjük jól tisztítsa meg a cumisüvegeket és tartozékokat, mielőtt beleteszi a sterilizálóba! Ezután öntsön 90 ml tiszta vizet a fűtőalapra. Kérjük, ne tegyen vizet a kék műanyag edénybe!
- 2.) A készüléknek az alábbiakban látható ábrája alapján, kérem tegye a cumisüveg tartót, a cumisüvegeket, a cumik tartóját, a cumikat és más tartozékokat a kerek tartályba!
- 3.) Csatlakoztassa a hálózati konnektorbba, és nyomja meg az "ON" gombot! A jelzőlámpa kigyullad, ami azt jelzi, hogy a készülék megkezdte a sterilizálást.
- 4.) Nyissa a készülék átlátszó fedelét, amikor a sterilizációs ciklus befejeződött, használja a csipeszt a cumisüvegek és a tartozékok kivételéhez! Ezután zárja vissza a fedelet! Ha a fedelet a sterilizálón zárva tartja, akkor a benne lévő cumisüvegeket és tartozékokat 3 órán keresztül sterilén tartja.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A készülék tisztítása és karbantartása előtt, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket!

Várja meg, míg a készülék megfelelően lehűl!

A tisztításhoz csak vízzel megnedvesített puha ruhát használjon, tisztítószereket és karcoló hatású anyagokat ne használjon, mert azok felsérthetik a készülékfelületét.

A készülék tisztítása során kérjük vegye ki a vízgöyjtő edényt és ürítse azt ki. A csatorna belső felületét megtörölheti száraz, tiszta ruhával.

A fűtő alaplapon száraz, tiszta ruhával tisztíthatja. Egy idő után lerakódás jelenhet meg az alapelemezen, ha a felhasznált víz erősen lúgos. Ebben az esetben az alapelemzét megtisztíthatja úgy, hogy ételetcetet tölt a lemezre és rajta hagyja egy éjszakán keresztül. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg az ecet az alapelemezen van! Előbb távolítsa el az ecetet, majd gondosan tisztítsa meg az alapelemzét!

**A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni vagy vízbe mártani TILOS!**

#### SZERVIZ:

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat - amelyek a készülék megbontásával járnak - csak szakszerviz végezhet.

#### KÖRNYEZETVÉDELLEM:

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási

gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.

- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.

#### A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:



Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásokkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.

#### ----- ИЗЈАВА О САОБРАЗНОСТИ -----

Поштовани,  
Захваљујемо Вам се на куповини нашег производа. Молимо Вас да прочитате овај документ који Вас обавештава о Вашим правима:

Овај документ издаје: \_\_\_\_\_

Производ: Стерилизатор флашица

Модел: 1700

Датум продаје \_\_\_\_\_

Печат и потпис продавца \_\_\_\_\_

- Обавезујемо се да ћемо бе икаквих трошкова отклонити све кварове и техничке недостатке који би евентуално настали у нормалној употреби предмета куповине.
- Обавезујемо се да ћемо одмах, а најкасније у року од 15 дана од пријема рекламације, одговорити потрошачу, са изашњешњем о поднетом захтеву и предлогом његовог решавања, у складу са одредбом из чл.58 Закона о заштити потрошача.
- Пре пуштања у рад апарата, купац је дужан да проучи пратеће техничко упутство за употребу. Купац има право на сваку консултацију са продавцем о адекватној употреби апарата, као и право да у присуству продавца провери исправност истог.
- Саобразност не обухвата неисправности настале услед неадекватног транспорта, непажљивог руковања истим, нестручним оправкама или оправкама вршеним од стране необлашћених лица као и заменом делова неоригиналним деловима или услед последица више силе.
- Трговац је одговоран за несообразност робе уговору која се појави у року од две године од дана преласка ризика на потрошача.
- Ако несообразност настане у року од шест месеци од дана преласка ризика на потрошача, претпоставља се да је несообразност постојала у тренутку преласка ризика, осим ако је у супротности са природом робе и природом одређене несообразности.
- Код продаје поповне робе, може се уговорити краћи рок у коме трговац одговара за несообразност, који не може бити краћи од једне године. (Члан 55 Закона о заштити потрошача)
- Потрошач не може да раскине уговор ако је несообразност робе незнатна, сагласно Закону о заштити потрошача. Одредба из члана 54 Закона о заштити потрошача гласи:  
„Ако испоручена роба није саобразна уговору, потрошач има право захтева од трговца да се отклони несообразност без накнаде, оправком или заменом, односно захтева одговарајуће умањење цене или да раскине уговор у складу са захтевом.“
- Потрошач, на правом месту, може да бира између захтева да се несообразност отклони оправком или заменом.
- Ако отклањање несообразности у складу са ставом 2. Овог члана, није могуће или ако представља несразмерно отежење за трговца, потрошач може да захтева умањење цене или да изјави да раскида уговор.
- Несразмерно оптерећење за трговца у смислу става 3. Овог члана, јавља се ако у поређењу са умањењем цене и раскидом уговора, ствара претеране трошкове, узимајући у обзир:  
1) вредност робе коју је имала да је саобразна уговору  
2) Значај саобразности у конкретном случају  
3) Да ли се саобразност може отклонити без значајних неугодности за потрошача
- Свака оправка или замена се мора извршити у примереном року и без значајних неугодности за потрошача, узимајући у обзир природу робе и сврху због које је потрошач набавио.
- Све трошкове који су неопходни да би се роба саобразила уговору, а нарочито трошкове рада, материјала, преузимања и испоруке, сноси трговац.
- Потрошач има право да раскине уговор, ако не може да оствари право на оправку или замену, односно ако трговац није извршио оправку или замену у примереном року или ако трговац није извршио оправку или замену без значајнијих неугодности за потрошача.
- За обавезе трговца које настану услед несообразности робе, произвођач се према потрошачу налази на положају јемца.
- Потрошач не може да раскине уговор ако је несообразност робе незнатна.
- Права наведена у ставу 1. Овог члана, не утичу на право потрошача да захтева од трговца накнаду штете која потиче од несообразности, у складу са општим правилима о одговорности за штету.
- Поштовани купци, све кварове и проблеме које користишња нашег производа можете reklamirati на:

Датум поправки	Примедбе

## GARANTNI LIST



GARANTNI ROK: 24 meseci

RAČUN BROJ:

PROIZVOD: Sterilizator flašica

DATUM PRODAJE:

MODEL: 1700

PRODAVAC:  
(potpis i pečat)

SERIJSKI BROJ:

DAVALAC GARANCIJE: MUSIC POWER DOO  
(firma - uvoznik) BUDE TOMOVIĆA 8  
VRBAS 21460

CENTRALNI SERVIS: musicpower.vp@gmail.com

### USLOVI GARANCIJE

Garancija važi od dana prodaje aparata. Davalac garancije garantuje da proizvodi imaju deklarisanu karakteristiku kvaliteta. Obavezujemo se da ćemo besplatno otkloniti sve tehničke nedostatke i kvarove koji bi nastali kod normalne upotrebe. Garanciju priznajemo za vreme naznačeno na ovom listu pod sledećim uslovima:

- daje korisnik rukovao sa aparatom prema uputstvima za upotrebu
- da aparat nije mehanički oštećen
- ako zajedno sa aparatom primimo i garantni list
- ako je prodavac pravilno popunio i overio garantni list sa računom o kupovini
- ako aparat nije pokušalo da popravlja lice koje za to nema ovlašćenje
- ako kvar nije nastao zbog više sile (grom), premalog ili prevelikog napona struje
- ako kvar nije nastao u transportu nakon preuzimanja aparata, nepra vilne montaže, nestanka vode

Ako ovlašćena servisna radionica ne popravi aparat u roku od 10 dana, garancija se produžava za vreme do konačne opravke. Ukoliko u roku trajanja garancije aparata ne izvršimo opravku u roku od 45 dana po prijemu u ovlašćenoj radionici, ili kvar uopšte nismo u mogućnosti da otklonimo kupac ima pravo na zamenu proizvoda ili povraćaj novca.

**Servisna mreža postoji na celoj teritoriji Republike Srbije.**

**U slučaju kvara kontaktirati centralni servis koji će u zavisnosti od aparata i vrste kvara omogućiti najbrže otklanjanje kvara.**

## OPERATING MANUAL MOMERT AQUA STEAM BOTTLE STERILISER MODEL 1700

Thank you for purchasing a Momert product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Before commissioning this kettle, please read the instruction manual carefully.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values stated on the product's rating plate.
- Never carry the unit during operation or while hot.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have the defective components repaired or replaced.
- Turn off the unit and disconnect the power cord from the wall outlet before cleaning, and after use.
- Prior to handling make sure the unit has cooled down!
- Do not leave the unit unattended when in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the product only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- Use the unit only on a stable horizontal surface.
- Before cleaning, assembly, or disassembly of the cover!
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit.

- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Take the unit to an authorized service center for testing and repair.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Keep the unit away from heat sources, such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.
- Never connect this appliance to a timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Under no circumstances must the product be placed in water or any liquid or come in contact with such. Do not handle the product with wet or moist hands. Should the product become wet or moist, remove the main plug from the socket immediately. DO NOT reach into the water.
- Do not use the product outdoors.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments, bed and breakfast type environments.
- **Limescale is not included in the warranty!**

**FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MAY LEAD TO REFUSAL OF WARRANTY REPAIR!**

### PRODUCT FEATURES:

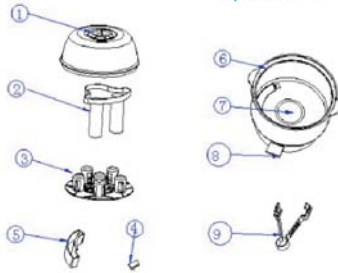
- 1.) Micro-computer controlled, to sterilise the feeding bottles and accessories in 8-10 minutes. The intensive heat of the steam rapidly kills harmful bacteria.
- 2.) Unique design: it can sterilise up 6 feeding bottles. The stainless steel base plate ensures a longer lasting plate that can be easily cleaned.
- 3.) No repolution: The Momert Aqua steriliser contains a specially designed filter slot that catches the dirty water that was already condensed. This avoids repolution through the sterilisation system. The Momert Aqua is the only steriliser with this technology.

**PLEASE, KEEP IN MIND THE FOLLOWING::**

- 1) If the steriliser doesn't work, do not repair it by yourself, please contact the supplier or service department.
- 2) In order to avoid burning, don't open the steriliser whilst in use. When opening after use be very careful as the steriliser may still be hot.
- 3) Don't put the electrical wire into the steriliser container, or let it touch the surface of the heating object.

**THE MODULE:**

- 1) **Transparent cover**/polypropylene/heat resistant 110°C
- 2) **Accessories basket**/ polypropylene/heat resistant 110°C
- 3) **Feeding bottles shelf**/ polypropylene/heat resistant 110°C
- 4) **Water slot clip**/ polypropylene/heat resistant 110°C
- 5) **Repolluted water slot**/ polypropylene/heat resistant 110°C
- 6) **Steriliser tank**/ polypropylene/heat resistant 110°C
- 7) **The heating base**/stainless steel.
- 8) **On button**/ polypropylene/heat resistant 110°C
- 9) **Tongs**/polypropylene/heat resistant 110°C


**TECHNICAL PARAMETER:**

Voltage: AC230V ~ 50Hz  
 Power: 400W

**METHOD OF USING:**

- 1.) Before using, clean the bottles and accessories to be inserted in the steriliser well. Then, put 90 ml pure water into the heating base. Do not put the water in the blue plastic slot. This is for repolluted water only.
- 2.) Refer to the picture of the module below and insert the feeding bottle shelf, feeding bottles, nipples basket, nipples and the others accessories in order into the round tank.
- 3.) Plug it in and press the "ON" button. When the indicator lamp is lighted, it means it's starting to sterilise.
- 4.) Open the transparent cover once the sterilisation cycle has completed, and use the tongs to get out the bottles and accessories, then close the cover again. The cover can be left closed on the steriliser closed to keep the bottles and accessories sterilised for up to 3 hours.

**CLEANING AND MAINTENANCE:**

Turn off the unit and disconnect the power cord from the wall outlet before cleaning, and after use.

Always remove the plug from the mains supply before cleaning.

Prior to handling make sure the unit has cooled down!


**POPRAVKA I ODRŽAVANJE:**

Svako dalje održavanje ili popravka koja zahteva pristup unutrašnjim delovima proizvoda moraju biti izvedeni od strane ovlašćenog servisa.

**ZAŠTITA OKOLINE:**

- Materijali pakovanja i omota se moraju reciklirati
- Transportne kutije se mogu odlagati kao sortirani otpad
- Polietilenske kese se trebaju predati na reciklažu.

**Reciklaža uređaja na kraju radnog veka:**

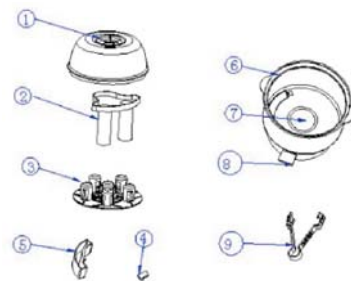

Simbol na proizvodu ili na pakovanju da uređaj ne bi trebao da ide na kućni otpad. Mora biti odnet na otpad električnih uređaja gde se takvi uređaji recikliraju. Kada uređaj uklonite na pravilan način pomogli ste u sprečavanju negativnih

efekata na okolinu i ljudsko zdravlje. O recikliranju možete naučiti više od lokalnih uprava ili u radnjama gde ste kupili Vaš proizvod.

**Pažnja:** Otklanjajte naslage unutar ketlera redovno, najmanje jednom nedeljno, u zavisnosti od tvrdoće vode i učestalosti korišćenja. To će sačuvati efikasnost ketlera i produžiti njegov radni vek.

**SASTAVNI DELOVI:**

- 1.) Provodni poklopac/polipropilen / otporan na toplotu 110 °C
- 2.) Podloga za dodatke/ polipropilen/ otporan na toplotu 110 °C
- 3.) Polica za flašice/ polipropilen/ otporan na toplotu 110 °C
- 4.) Pregrada za vodu / polipropilen / otporan na toplotu 110 °C
- 5.) Pregradan za zagađenu vodu / polipropilen / otporan na toplotu 110 °C
- 6.) Posuda za sterilizaciju / polipropilen / otporan na toplotu 110 °C
- 7.) Grejna baza / nerđajući čelik /
- 8.) On prekidač/ polipropilen / otporan na toplotu 110 °C
- 9.) Hvataljke /polipropilen/ otporan na toplotu 110 °C

**TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:**

Ulazna snaga: AC220V 50Hz  
 Snaga potrošnje: 400W

**UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE:**

- 1.) Pre korišćenja očistite bočice i dodatke, kako bi pravilno stavili u sterilizator. Zatim naspite 90ml čiste vode na grejnu bazu. Ne sipajte vodu u plavu plastičnu posudu. Ovo je pregrada za zagađenu vodu.
- 2.) Na osnovu slike, pratite redosled stavljanja delova, police za delove, flašice i cucle i sve to spustite u posudu za sterilizaciju. Kada postavite sve, stavite poklopac na uređaj.
- 3.) Uključite uređaj u struju i pritisnite prekidač „ON“, Kada se uključi indikatorska lampica znači da je uređaj krenuo da. Steriliše proizvod
- 4.) Otvorite provodni poklopac kada uređaj završi sterilizaciju i koristite hvataljke za vadite flašice i cucle. Kada izvadite sve. Iz uređaja ponovo vratite poklopac. Možete, uređaj ostaviti poklopljen i flašice i cucle mogu čak do 3 sata ostati sterilizovane u uređaju. Za čišćenje molimo izvadite pregradu za vodu i ispraznite. Unutrašnjost sterilizatora možete obrisati krpom. Postoji mogućnost da na grejnoj bazi vremenom se pojavi kamenac, koji lako otklanjate sipanjem alkoholno sirće da prenoči u uređaju . Pre uključnja uređaja ispraznite uređaj os sirćeta i temeljno operite.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:**

Isključite uređaj i izvadite kabal iz napajanja pre čišćenja uređaja i posle korišćenja.

Površinu uređaja samo brišite mokrom krpom. Ne koristite deterđent ili tvrde kpre ili sundere, jer mogu oštetiti uređaj.

NIKADA UREĐAJ NE ČISTITE POD MALZOM VODE, NE ISPIRAJTE ILI GA POTAPAJTE U VODU.

Pre samog čišćenja uređaja uređaj potpuno rastavite.

Limescale is not included in the warranty!

The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the unit's surface!

To clean, please remove the water slot and empty. You can wipe down the inside with a dry clean cloth.

The heating base can be cleaned with a dry clean cloth. Over time residue can build up on the base plate if the water used is high in alkalinity. If this occurs descale the base plate by pouring white vinegar onto the plate and leaving overnight. Do not turn the unit on whilst the vinegar is in the base plate. Remove the vinegar and clean the base plate thoroughly afterwards.

**Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!**

**REPAIR AND MAINTENANCE:**

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION:**

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

**Appliance recycling at the end of its service life:**

A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

## СТЕРИЛИЗАТОР ДЛЯ ДЕТСКИХ БУТЫЛОЧЕК, МОДЕЛЬ: 1700

### Инструкция по эксплуатации

Благодарим Вас за приобретение изделия марки "Momert" и надеемся, что Вы останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

### МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его.
- Пользоваться позволяется только рекомендованными производителем дополнительными приспособлениями!
- Прибор должен подключаться только в заземленную розетку.
- В случае помех в работе прибора, при его чистке или просто, если Вы не пользуетесь им, вытащите вилку питания из сетевой розетки.
- Перед манипулированием убедитесь, что прибору жужест!
- Никогда не переносите прибор во время его эксплуатации или пока он ещё горячий.
- Не пользуйтесь прибором с повреждённым кабелем или штепселем, незамедлительно устраните неисправность посредничеством авторизованного сервисного центра.
- Не оставляйте используемый прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не используйте прибор для какой-либо иной цели, кроме указанной в руководстве по эксплуатации.
- Используйте прибор только на горизонтальной устойчивой опорной поверхности.

- Перед очисткой, установкой и снятием крышек выключите прибор!
- Не применяйте для очистки прибора абразивные или химические агрессивные вещества.
- Не пользуйтесь прибором при неполадках в его работе, а также если его роняли, он был поврежден или на него была пролита жидкость. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта.
- Прибор рассчитан только на бытовое применение и не предназначен для использования в коммерческих целях.
- Не располагайте прибор рядом с источниками тепла, такими как радиаторы отопления, духовки и т.п. Предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влажности.
- Не прикасайтесь к прибору влажными или мокрыми руками.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать прибор к таймеру отключения.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости!
- Прибор предназначен для использования исключительно в домашнем хозяйстве и в подобной среде такой, как например: помещения для магазинного персонала, бюро и другие подобные места работы, помещения для сельскохозяйственных рабочих, гостиницы, отели и подобные места для туристов и посетителей, общежития типа "кровати и завтрак".
- **Гарантия не распространяется на образование накипи.**

**В случае несоблюдения указаний изготовителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.**

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ:

- 1.) **Стерилизатор с микро - компьютерным управлением**, который в течение 8-10 минут способен стерилизовать детские бутылочки, рожки и их принадлежности. Интенсивный горячий пар быстро и надежно уничтожает вредные бактерии.
- 2.) **Дизайн изделия:** прибор способен за один раз стерилизовать до 6 бутылочек. Стерилизатор легко чистить, основание из нержавеющей стали обеспечивает длительность срока его использования.

## Uputstvo za upotrebu MOMERT STERILIZATOR FLAŠICA MODEL 1700

Hvala Vam na kupovini Momert proizvoda. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sa proizvodom u toku njegovog korišćenja. Molimo Vam pročitajte kompletno Uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga na poznatom mestu za dalje savete i uputstva. Molimo Vas da sve osobe koje koriste ovaj uređaj upoznate sa korišćenjem istog i da im omogućite dostupnost uputstva za upotrebu.

### VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

- Koristite samo dodatke preporučene od strane proizvođača.
- Proverite vaše napajanje da li odgovara deklarisanom naponu na samom proizvodu.
- Nikada uređaj ne prenosite dok radi ili dok je zagrejan.
- Isključite uređaj i izvadite kabal iz napajanja pre čišćenja uređaja i posle korišćenja.
- Pre samog nošenja uređaja proverite da li se uređaj zagrejava.
- Pre upotrebe, molimo Vas, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Koristite uređaj samo za namenu koja je propisana u Uputstvu za upotrebu.
- Koristite uređaj samo na stabilno ravnoj površini
- Pre samog čišćenja uređaja uređaj potpuno rastavite.
- Nikad ne koristite abrazivne i hemijski agresivne supstance.
- Nikad ne koristite uređaj kada ne funkcioniše kako treba, ili ako je ispušten, oštećen ili izložen nekim hemikalijama ili tečnostima. Odnesite uređaj u ovlašćeni servis za popravku istog.
- Ovaj uređaj se koristi samo za kućnu upotrebu i nije pogodan u komercijalne svrhe.
- Držite uređaj što dalje od izvora toplote, kao što su radijatori, rene i slično. Ne izlažite uređaj direktno

sunčevj svetlosti i vlagi.

- Nikada ne dodirujte uređaj vlažnim rukama.
- Nikada uređaj ne popravljajte sami, već kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Isključite i uklonite kabal iz utičnice kada ga ne koristite.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikad ne smete priključiti na prekidač kontrolisan tajmerom.
- Proizvod je predviđen isključivo za upotrebu u domaćinstvu i pod sličnim uslovima, kao na primer: odeljenje za osoblje u prodavnicama, radnjama i drugim radnim mestima; na farmama; u hotelima, motelima, i ostalim stambenim mestima tipa prebivališta, od strane klijenata; u prebivališta tipa, noćenje i doručak\*.
- **Kamenac ne spada u garanciju!**

### NE PRIDRŽAVANJE PROVOĐAČEVIH UPUTSTAVA MOŽE PROUZROKOVATI ODBIJANJA GARANCIJE!

### KARAKTERISTIKE UREĐAJA:

1. Mikro-kompjuterski kontrolisan, da steriliše bočice i dodatke za period od 8-10 minuta. Intenzivna toplota pare rapidno uništava štetne bakterije.
2. Jedinstveni dizajn omogućava sterilizaciju do 6 bočica. Podloga od nerđajućeg čelika omogućava lako čišćenje i održavanje, kao i dugotrajnost samog uređaja.
3. Ne zagađenost: Momert sterilizator flašica poseduje specijalno dizajniran slot za filter koji prikuplja prljavu kondenzovanu vodu. Ovo otklanja mogućnost zaraze u toku procesa sterilizacije.

### MOLIMO VAS OBRATITE PAŽNJU NA SLEDEĆE:

1. Ukoliko sterilizator ne radi, nemojte da uređaj popravljate sami, molimo Vas kontaktirajte dobavljača ili servisni centar.
2. Da bi izbegli mogućnost opekotina, nikada ne otvarajte uređaj dok radi. Kada otvarate uređaj posle završetka rada, budite idalje oprezni jer sterilizator može još uvek biti vruć.
3. Nikada ne stavljajte kabal sterilizatora u kontejner sterilizatora, jer može da dodje do kontakta sa grejnim elementom.



## REINIGUNG UND PFLEGE:

Vor dem Reinigen und nach der Benutzung schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Vergewissern Sie sich vor dem Umgang mit dem Gerät, dass das Gerät bereits ausgekühlt ist!

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes ausschließlich ein sanftes, von Wasser feuchtes Tuch. Nehmen Sie keine Reiniger oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können.

Beim Reinigen entnehmen Sie den Restwasserbehälter und gießen Sie Restwasser ab. Die Innenseite können Sie mit einem sauberen, trockenen Tuch reinigen.

Die Heizplatte kann mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden. Mit der Zeit kann eine Ablagerung auf der Heizplatte gebildet werden, wenn das verwendete Wasser laugig ist. Gießen Sie Haushaltssig auf die Heizplatte und lassen Sie es eine Nacht wirken. Starten Sie in dieser Zeit keinen Sterilisationsvorgang. Gießen Sie die Flüssigkeit ab, und machen Sie die Platte mit einem Tuch sauber.

Spülen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser ab. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.


## REPARATUR:

Erhebliche Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen - die zur Auseinandernehmen von Geräteteilen führen - dürfen nur in der autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

## UMWELTSCHUTZ:

- die Entsorgung von Verpackungsmaterial und Gerät kann über Sammelstellen erfolgen
- Pappschachtel soll in die Papiertonne gelegt werden
- Plastiktüten (PE) sollen in die Plastiktonne gelegt werden

## Die Wiederverwertung von Haushaltsgeräten am Ende ihrer Lebensdauer:

 Dieses Zeichen warnt Sie, daß **Haushaltsgeräte** und **Verpackungsmaterial** nicht mit dem Hausmüll entfernt werden dürfen. Unbrauchbare Haushaltsgeräte müssen an Sammelstellen abgegeben werden. Die Zerlegung von Haushaltsgeräten und die Vermischung der Teile mit Hausmüll, sowie ihre unvorschriftsmäßige Vernichtung gilt als Umweltverschmutzung. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

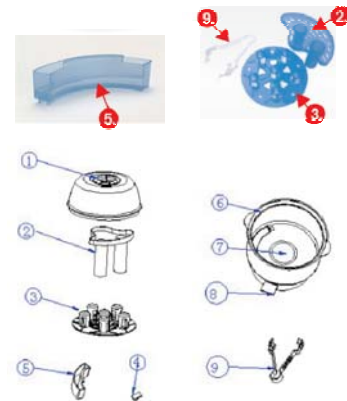
- 3.) Нет новых загрязнений: Паровой стерилизатор имеет специальный канал фильтрации, в котором собирается загрязненная вода, образовавшаяся из пара. Таким образом, в конструкции стерилизатора исключено использование заново образовавшейся из пара воды или самого пара. Стерилизатор "Momert Aqua" является единственным оборудованием, имеющим такого рода технологию.

## ПРОСИМ ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИХ НАШИХ СОВЕТОВ!

- 1.) В случае, если стерилизатор не функционирует, не пытайтесь починить его в домашних условиях и собственноручно, обратитесь в торговую организацию, где Вы его приобрели или в компетентный сервисный центр.
- 2.) Для предотвращения ожогов просим Вас не открывать стерилизатор при его работе! Если Вы открываете стерилизатор непосредственно после пользования им, будьте осторожны, поскольку прибор может быть еще горячим!
- 3.) Не кладите сетевой провод в сосуд стерилизатора, а также не допускайте прикасания проводника к горячим поверхностям!

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (СМ КАРТИНКУ):

- 1) прозрачная крышка с ручкой
- 2) корзина для аксессуаров
- 3) подставка для бутылочек
- 4) носик для слива конденсата
- 5) резервуар для сбора конденсата
- 6) корпус прибора
- 7) нагревательное дно (нерж. сталь)
- 8) кнопка включения
- 9) щипцы



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение сети : 230 V ~ 50 Hz  
 Мощность : 400 ватт

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТЕРИЛИЗАТОРОМ?

- 1.) Перед использованием прибора вымойте рожки и их принадлежности и только тогда стерилизуйте их. Налейте на подогревающее основание 90 мл чистой воды. **Просим не наливать воду в пластмассовый канал белого цвета!**
- 2.) В соответствии с нижеприведенным рисунком установите подставка для бутылочек, сами рожки- бутылочки, корзина для аксессуаров, а также прочие принадлежности в круглый резервуар.
- 3.) Включите стерилизатор в сеть питания и нажмите кнопку "ON" . Включится сигнальная лампочка, приспособление начало процесс стерилизации.
- 4.) После окончания цикла стерилизации откройте прозрачную крышку прибора. Для изъятия рожков и их принадлежностей пользуйтесь щипцами! Затем закройте крышку заново. Если стерилизатор остается закрытым, находящиеся в нем бутылочки и принадлежности остаются стерильными в течение 3-х часов.

## ОЧИСТКА И УХОД:

- Для очистки прибора используйте только влажную салфетку, не пользуйтесь никакими чистящими средствами или твердыми предметами-они могут повредить поверхность прибора!
- Для чистки стерилизатора вытащите канал сбора отработанной воды и опорожните его. Внутреннюю часть канала можно вытереть насухо мягким чистым текстилем.
- Нагревательное основание протрите чистой тряпочкой. В течение некоторого периода пользования стерилизатором на пластине основания может появиться накипь, если используемая вода слишком жесткая. В таком случае накипь может быть отчищена следующим образом: на основание наливается уксусная кислота и оставляется на ночь. Не включайте стерилизатор, если в нем еще находится уксус! Сначала слейте уксус и тщательно очистите пластину основания.
- **Категорически запрещается мыть прибор под проточной водой, ополаскивать его и погружать в воду!**

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых приборов.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.

## Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:



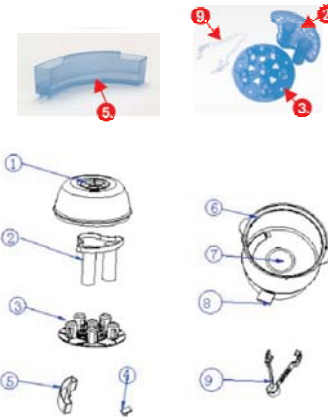
Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации этого изделия Вы можете предотвратить отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть в результате неуместной ликвидации этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили

## BITTE BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN!

1. Falls der Sterilisator nicht funktioniert, dürfen Sie es nicht versuchen, das Gerät zu reparieren. Bei Problemen bringen Sie das Gerät zum Händler, oder zur autorisierten Werkstatt.
2. Öffnen Sie nicht das Gerät während des Sterilisationsvorgangs, damit Verbrühung verhindert werden kann. Wenn Sie das Gerät unmittelbar nach dem Ablauf des Vorgangs öffnen, seien Sie vorsichtig, der Innenraum kann noch heiß sein.
3. Platzieren Sie das Netzkabel nicht in den Behälter des Sterilisators, bzw. halten Sie es von der heißen Oberfläche fern.

## GERÄTEBESCHREIBUNG:

- 1) durchsichtige Decke-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 2) Korb für Kleinteile-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 3) Scheibe für Babyfläschchen-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 4) Öffnung des Restwasserbehälters-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 5) Restwasserbehälter-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 6) Sterilisatorbehälter-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 7) Heizplatte-Edelstahl
- 8) Ein/Aus Schalter-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)
- 9) Greifzange-Polypropylen, hitzebeständig (100 °C)



## TECHNISCHE DATEN:

Betriebsspannung: AC 230V ~ 50Hz  
Leistung: 400W

## BEDIENUNG:

- 1.) Reinigen Sie die zu sterilisierenden Babyfläschchen und Zubehör bevor Sie diese in den Sterilisator stellen. Dann füllen Sie 90 ml Wasser auf die Heizplatte. Bitte füllen Sie kein Wasser ins blaue Plastikbehälter.
- 2.) Wie das Bild unten zeigt, stellen Sie die Scheibe für Fläschchen, die Fläschchen, den Korb für Kleinteile, Sauger und andere Kleinteile in das runde Behälter.
- 3.) Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an, und drücken Sie die Taste "ON". Die Anzeige leuchtet auf, was den Beginn des Sterilisationvorgangs zeigt.
- 4.) Nach dem Ablauf des Sterilisationvorgangs öffnen Sie die durchsichtige Decke und entnehmen Sie die sterilisierten Teile mithilfe der Greifzange. Danach schließen Sie die Decke. Wenn Sie die Decke geschlossen halten, bleiben Fläschchen und Zubehör 3 Stunden lang steril.



## GEBRAUCHSANWEISUNG MOMERT AQUA BABYFLAESCHEN STERILISATOR TYP 1700

Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für ein Momert Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie dieses Gerät lange und zufrieden benutzen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf. Sorgen Sie dafür, dass andere Personen, die das Gerät benutzen, die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Vor der ersten Inbetriebnahme bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.
- Tragen Sie das Gerät nie während des Betriebs oder sofern dieses noch heiß ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Vor dem Reinigen und nach der Benutzung schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Vergewissern Sie sich vor dem Umgang mit dem Gerät, dass das Gerät bereits ausgekühlt ist!
- Nach dem Einschalten lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur sachgemäß, den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung entsprechen benutzt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund.
- Vor Reinigung, Reparatur, oder Entfernung der Deckel schalten Sie das Gerät aus.
- Es ist verboten, das Gerät mit grobkörnigen, schleifenden oder ätzenden Mittel zu reinigen.
- Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, es

wurde fallen lassen oder es fiel ins Wasser, darf es nicht eingeschaltet werden. Zur Reparatur oder Überprüfung bringen Sie es zur autorisierten Werkstatt.

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Ofen, Backofen). Sie sollen es vor unmittelbarer Sonnenbestrahlung und Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Sie selbst dürfen es nicht versuchen, das Gerät zu reparieren. Bei Problemen bringen Sie das Gerät zur autorisierten Werkstatt. Um Gefahren zu vermeiden dürfen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr anschließen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Spülen Sie es niemals unter fließendem Wasser ab.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen Umfeld bestimmt. Berteilen Sie es nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen und quasihäuslichen Umfeld bestimmt, wie zum Beispiel: Personalräumen von Geschäften, in Büros und anderen Arbeitsplätzen, landwirtschaftlichen Häusern, für Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnorten, in Zimmer mit Frühstück-Einrichtungen.
- **Kalk ist nicht in der Garantie enthalten!**

### DAS NICHTBEACHTEN DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS ERLICHT DIE GARANTIE!

#### FUNKTIONEN DES DAMPFSTERILISATORS:

1. Micro-Computer gesteuertes Produkt, mit dem Babyfläschchen und Zubehör in 8-10 Minuten auskocht werden können. Die intensive Hitze des Wasserdampfes eliminiert die gefährlichen Bakterien.
2. Praktische Gestaltung: mit diesem Gerät können Sie während eines Sterilisierungsvorgangs bis zu 6 Babyfläschchen sterilisieren. Leicht zu reinigende Edelstahl-Grundplatte sorgt für langen Lebensdauer.
3. Verhindert wiederholten Verseuchung: der "Momert Aqua" Dampfsterilisator verfügt über ein gezielt dafür entwickelten Filtereinrichtung, das aus dem Dampf abscheidendes Restwasser sammelt. Dadurch wird verhindert, dass im Sterilisierungssystem Restwasser oder Restdampf wieder aufgewendet wird. "Momert Aqua" Dampfsterilisator funktioniert mit dieser Technologie.

### Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (пластмассовые аксессуары).
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован : стерилизаторы и подогреватели бутылочек – ООО "ВСЦ МИРАТЕКС", №РОСС НУ .AB 02.B05667 срок действия с 09.12.2011 по 08.12.2014 гг.

Срок эксплуатации изделия : мин 5 лет

Фирма изготовитель : МОМЕРТ КО.ЛТД , Папиргуруги ул 12-14, Н- 2400-Дунауйварош , Венгрия

Фирма-импортер: ООО Бойпер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62 , корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctd.zu

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_



AB 02

## Návod k použitiu

### Momert Aqua

### Sterilizátor na dojčenskú fľašku

#### Typ 1700

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok Momert a želáme Vám, aby ste prístroj používali dlhú dobu k Vašej úplnej spokojnosti

Pred prvým použitím prístroja si prosím pozorne prečítajte návod na použitie a uchovajte si ho aj pre prípad neskoršej potreby! Postarajte sa o to, aby si návod na použitie prečítali aj iné osoby, ktoré budú prístroj používať!

#### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:

- Žiadame Vás o dôkladné naštudovanie návodu pred prvým použitím!
- Uchovajte návod, záručný list a nákupný doklad, a keď môžete uchovajte výrobok v pôvodnom obalu!
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než je odporúčané výrobcom.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku autochladničky.
- Nikdy neprenášajte prístroj počas prevádzky alebo pokiaľ je ešte horúci.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovaným servisným strediskom.
- Pred plnením vodou, čistením a po použití prístroj vypnite a vypojte zo zásuvky elektrického napätia.
- Pred manipuláciou s prístrojom sa presvedčte, že už nie je horúci!
- Zapnutý prístroj nenechávajte bez dozoru!
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nezhrali so zariadením.
- Prístroj prevádzkujte na takom mieste, ktoré je mimo dosahu detí!
- Prístroj používajte len na tie účely ktoré sú popísané v návode!
- Prístroj používajte iba na ten účel, na ktorý je určený!
- Prístroj používajte len vo vodorovnej polohe
- Čistenie, opravu alebo odmontovanie vrchného krytu, vypnite prístroj z elektrickej siete.

- Na čistenie zvlhčovača nepoužívajte saponáty, benzín, leštidlo, riedidlo ani iné chemické prípravky!
- Prístroj a sieťový kábel pravidelne kontrolujte! Ak je prístroj alebo kábel poškodený, alebo ak prístroj nefunguje podľa predpisov, resp. ak spadol na zem, okamžite ho vypnite!
- Prístroj je určený výlučne pre domácnosti, nie na priemyselné využitie!
- Prístroj aj sieťový kábel chráňte pred bezprostredným slnečným žiarením, teplom, vodou, vlhkosťou a ostrými predmetmi.
- Ak je prístroj mokrý, alebo sa dostane pod vodu, okamžite ho odpojte zo siete. V žiadnom prípade nedávajte ruku do vody!
- Prístroj nesúkajte opravovať! Neodborný zásahom do prístroja, stratíte možnosť reklamovať prístroj v záručnej lehote!
- Výrobok neoponorte pod vodu! Mokrou rukou chytať výrobok je zakázané! Čistenie pod tečúcou vodou je zakázané! V prípade styku výrobok s vodou počas prevádzky, sa jej nedotýkajte! Okamžite výrobok odpojte od elektrickej siete!
- Len pre vnútorné použitie!
- Výrobok je určený k používaniu len v domácnostiach alebo v prevádzkach podobných menších prevádzkach, ako napr.; menšie kancelárie; v obchodoch pre zamestnancov; kanceláriách alebo iných menších prevádzkach; pre hotelových hostov na izbách; v motelloch alebo na v iných podobných ubytovacích miestach, štýlu izba s raňajkami.
- **Vodný kameň nie je zahrnutá v záruke!**

#### NEODBORNÝ ZÁSAHOM DO PRÍSTROJA, STRATÍTE MOŽNOSŤ REKLAMOVAŤ PRÍSTROJ V ZÁRUČNEJ LEHOTE!

#### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE:

1. Sterilizátor je prístroj ktorý behom 8-10 min sterilizuje dojčenskú fľašku a jej príslušenstvo. Horúca para rýchle zlikviduje všetky baktérie.
2. Vynikajúci dizajn. Prístroj je schopný sterilizovať naraz až 6 dojčenských fľašiek. Nerezové prevedenie sterilizátora zaručuje dlhú životnosť prístroja.
3. Zabráni opätovnému znečisteniu. Momert Aqua parný sterilizátor, ktorý je zhotovený pre tieto účely vybavený filtrom, ktorý zachytí špinavú vodu ktorý vniká z pary. Tento filter zabraňuje, aby sa opätovne použila znečistená voda.

Pour nettoyer, s'il vous plaît retirer la fente de l'eau et vider . Vous pouvez essayer l'intérieur avec un chiffon propre et sec.

La base de chauffage peut être nettoyé avec un chiffon propre et sec. Avec le temps des résidus peuvent s'accumuler sur la plaque de base si l'eau utilisée est élevée en alcalinité. Si cela se produit détartre la plaque de base en versant du vinaigre blanc sur la plaque et laissez une nuit. Ne pas allumer l'appareil tandis que le vinaigre est dans la plaque de base. Retirez le vinaigre et nettoyez la base de la plaque de fond plus tard.

Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante, ne pas rincer, et ne pas plonger dans l'eau!

#### RÉPARATION ET MAINTENANCE:

Tout entretien ou réparation importante qui nécessite un accès aux parties intérieures du produit doivent être effectuées par un centre de service d'experts.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:

- Les matériaux d'emballage et des appareils obsolètes doivent être recyclés.
- La boîte de transport peuvent être éliminés des déchets comme triées.
- Sacs en polyéthylène doit être remis pour le recyclage.

#### Recyclage des appareils ménagers à la fin de sa durée de vie:



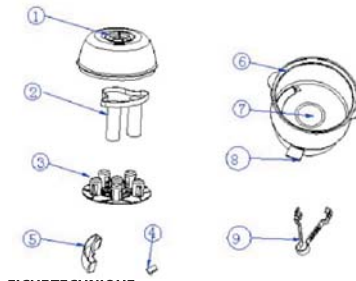
Un symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas aller dans les ordures ménagères. Il doit être pris au point de collecte d'une installation de recyclage électrique et l'équipement. En s'assurant que ce produit est de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui résulterait autrement de l'élimination inappropriée de ce produit. Vous pouvez en apprendre plus sur le recyclage de ce produit auprès de vos autorités locales, un service d'élimination des déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté ce produit.

## S'IL VOUS PLAÎT, GARDEZ À L'ESPRIT LES POINTS SUIVANTS:

- 1) Si le stérilisateur ne fonctionne pas, ne pas le réparer par vous-même, s'il vous plaît contacter le fournisseur ou le service dépannage.
- 2) Afin d'éviter les brûlures, ne pas ouvrir le stérilisateur en cours de fonctionnement. Lors de l'ouverture après une utilisation, attention le stérilisateur peut être encore chaud.
- 3) Ne placez pas le fil électrique dans le conteneur stérilisateur, ou le laisser toucher la surface de la partie chauffante.

## DES PIÈCES DE MACHINE:

- 1.) Couvre-clip transparent / polypropylène / chaleur résistant à 110 °C
- 2.) Panier Accessoires / polypropylène / chaleur résistant à 110 °C
- 3.) Biberons de conservation / polypropylène / chaleur résistant à 110 °C
- 4.) Pince sous l'eau / polypropylène / résistant à la chaleur 110 °C
- 5.) Fente d'eau polluée / polypropylène / chaleur résistant à 110 °C
- 6.) Réservoir Stérilisateur / polypropylène / résistant à la chaleur 110 °C
- 7.) La base de chauffage / acier inoxydable.
- 8.) Bouton Marche / polypropylène / résistant à la chaleur 110 °C
- 9.) Tongs / polypropylène / résistant à la chaleur 110 °C



## FICHE TECHNIQUE:

Entrée de l'alimentation: AC 230V ~ 50 Hz  
Consommer de la puissance: 400W

## METHODE D'UTILISATION:

- 1.) Avant l'utilisation, nettoyer les biberons et accessoires pour être inséré dans le stérilisateur. Ensuite, mettez 90 ml d'eau pure dans la base de chauffage. Ne pas mettre de l'eau dans la fente en plastique bleu. C'est pour l'eau polluée seulement.
- 2.) Se reporter à l'image du module ci-dessous et insérez le plateau biberon, biberons, le panier à tétines, les tétines et les autres accessoires dans la cuve ronde.
- 3.) Branchez-le et appuyez sur le bouton «ON». Lorsque le voyant est allumé, cela signifie qu'il commence à stériliser.
- 4.) Ouvrez le couvercle transparent une fois le cycle de stérilisation est terminé, et utiliser les pinces pour sortir les bouteilles et les accessoires, puis refermez le couvercle. Le couvercle peut être laissée fermée sur le stérilisateur fermée pour garder les bouteilles et les accessoires stérilisés pour un maximum de 3 heures.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

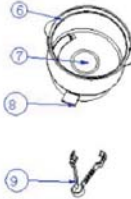
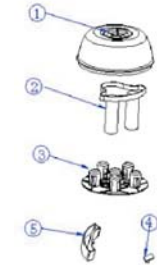
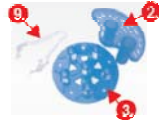
La surface de l'unité ne peut être nettoyé avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents ou des objets durs car ils peuvent endommager la surface de l'appareil!

## PROSÍM DBAJTE NA NASLEDUJÚCE POKYNY!

1. V prípade že sterilizátor nefunguje, neskúšajte ho opraviť vlastnými silami! Vyhladajte odbornú pomoc, výrobcom stanovené servisné stredisko!
2. V záujme skratového poškodenia, neotvárajte sterilizátor počas prevádzky. V prípade, že otvoríte sterilizátor počas prevádzky môže dôjsť k popáleniu!
3. Žiadame Vás aby ste sieťový kábel nadávali do skladovacieho priestoru sterilizátora, respektíve nedovoľte aby sa sieťový kábel dotýkal horúcich častí sterilizátora!

## DIELY STERILIZÁTORA:

1. **Priesvitný kryt prístroja:** teplotovzdorný materiál - polipropilén 100°C
2. **Diely košíku:** teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C
3. **Držiak dojčenskej fľašky:** teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C
4. **Otvor zbernej nádoby:** teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C
5. **Zberná nádoba na znečistenú vodu:** teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C
6. **Nádrž sterilizátora:** teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C
7. **Topné teleso:** odolná oceľ
8. **Ovládací gombík:** zapnutie prístroja teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C
9. **Pinzeta:** teplotovzdorný materiál – polipropilén 100°C



## TECHNICKÉ PARAMETRE:

Výkon: 400 W  
Napájanie: AC 230 V ~ 50 Hz

## POUŽÍVANIE PRÍSTROJA:

1. Pred použitím očistite dojčenskú fľašku pred tým než ju vložíte do sterilizátora!
2. Potom nalejte 90ml vody na tepelné teleso. Prosíme nenalievajte vodu do modrej plastovej nádržky.
3. Vložte dojčenskú fľašku a jej príslušenstvo do kruhovej nádoby!
4. Pripojte sieťovú vidlicu do elektrickej siete a stlačte „ON“, gombík. Rozsvieti sa kontrolka, ktorá nám signalizuje začiatok sterilizačného procesu!
5. Po ukončení sterilizačného procesu otvorte vrchný kryt a k vyzdvihnutiu sterilizovaných dojčenských fliašok použite pinzetu.
6. V prípade, že prístroj neotvoríte, tak po dobu 3 hodín budú sterilizované fľašky v sterilizovanom prostredí!

**ČISTENIE:**

- Pred plnením vodou, čistením a po použití prístroj vypnite a vypojte zo zásuvky elektrického napätia.
- Pred manipuláciou s prístrojom sa presvedčte, že už nie je horúci!
- K čisteniu používajte vodu zvlhčenú mäkkú utierku. Nepoužívajte žiadne chemické prípravky, ktoré by mohli poškodiť povrch!
- Čistenie od vodného kameňa prevádzajte octovou vodou. Nalejte zriedenú octovú vodu (100ml voda a 50ml ocot). Nechajte pôsobiť bez ohrievania do tej doby, než sa usadený vodný kameň uvoľní. Vylejte tekutinu, vypláchnite a vysušte prístroj suchou utierkou. Odvápnujte v 4 týždňových intervaloch.

**SERVIS:**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:**

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu

triedeného odpadu.

- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

**Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:**

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

**MANUEL D'EXPLOITATION  
MOMERT AQUA  
STÉRILISATEUR BIBERON VAPEUR  
Modèle 1700**

Merci d'avoir acheté un produit MOMERT. Nous espérons que vous serez satisfait de notre produit tout au long de sa durée de vie. S'il vous plaît étudier le manuel d'utilisation en entier avant de commencer à utiliser le produit. Conservez cette notice dans un endroit sûr pour référence future. Assurez-vous d'autres personnes utilisant le produit sont familiers avec ces instructions.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:**

- S'il vous plaît étudier le manuel d'utilisation en entier avant de commencer à utiliser le produit. Conservez cette notice dans un endroit sûr pour référence future.
- Ne pas déplacer ou bougez la appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou si l'appareil est chaud.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche de l'appareil est endommagé, ne pas utiliser mais le portez à un centre de service spécialisé
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine, ne connectez pas de produits incompatibles.
- L'appareil doit être utilisé sur un réseau alternatif ou continu du réseau et avec la tension spécifiée sur la plaque signalétique.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été donnés de surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez le produit uniquement pour l'usage prévu dans le manuel d'exploitation.
- Utilisez l'appareil uniquement sur une surface horizontale stable.
- Avant le nettoyage, l'assemblage ou le démontage de la couverture!
- Ne pas utiliser d'abrasifs ou de substances chimiquement agressifs pour le nettoyage de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou si elle a été abandonnée,

endommagé ou exposé à un liquide. Prenez l'appareil à un centre de service autorisé pour le test et de réparation.

- L'appareil est adapté à un usage domestique uniquement. Il n'est pas conçu pour une exploitation commerciale.
- Gardez l'appareil loin de sources de chaleur telles que radiateurs, fours etc Ne pas exposer l'appareil directement au soleil ou à l'humidité.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas réparer l'appareil vous-même. Contactez un centre de service agréé.
- Ne jamais connecter cet appareil à une minuterie afin d'éviter une situation dangereuse.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les applications domestiques et analogues tels que les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, les maisons de ferme, par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, lit et les environnements de type petit-déjeuner.
- En aucun cas, le produit doit être placé dans l'eau ou tout liquide ou entrer en contact avec elles. Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées ou humides. Si le produit est mouillé ou humide, retirez la fiche de la prise immédiatement. N'atteignent pas dans l'eau.
- Le stérilisateur est conçu pour utilisation dans l'environnement domestique seulement, ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- **L'entartrage ne fait pas partie de la garantie!**

**DÉFAUT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS DU  
FABRICANT PEUT ENTRAÎNER LE REFUS DE  
RÉPARATION DE GARANTIE!**
**CARACTERISTIQUES DU PRODUIT:**

- 1.) Micro-ordinateur contrôlé, pour stériliser les biberons et les accessoires en 8-10 minutes. La chaleur intense de la vapeur tue rapidement les bactéries nocives.
- 2.) Un design unique: Il peut stériliser jusqu'à 6 biberons. La plaque de base en acier inoxydable assure une longévité du produit elle peut être facilement nettoyé.
- 3.) Aucune pollution: Le stérilisateur MOMERT AQUA comporte une fente spécialement conçue qui filtre l'eau sale qui a déjà été condensée. Cela évite la pollution par le système de stérilisation L'AQUA est le stérilisateur MOMERT unique avec cette technologie.